

Genre du véhicule : Voiture de tourisme	Marque de fabrication : F O R D	Type : E a c o r t 1,6 (boîte mécanique)	Fiche d'homologation N° : CH 0268 46
---------------------------------------------------	-------------------------------------------	-------------------------------------------------------	------------------------------------------------

Constructeur : **FORD-WERKE AG, 5000 Köln (BRD) / FORD MOTOR COMPANY LTD, Brentwood (GB) / FORD ESPANA SA., Almusafes (E)**

Identification : **sur la plaque du constructeur -**

avant le N° du châssis : **"WFO...G.A..." (D) "SFA...B.A..." (GB) "VS6...W.A..." (E)**

Plaque constructeur : **dans le compartiment du moteur, à droite sur la traverse du radiateur**

N° du châssis : **à l'intérieur du véhicule, à droite à côté du siège du passager sur le plancher**

Identification du moteur : **"LP" ou "LPI" à l'avant, à gauche ou à droite sur le bloc**

Importateur principal : **FORD MOTOR COMPANY (SWITZERLAND) SA., 8021 Zürich**

Véhicule homologué : **WFOACGCAADL 21 076**

Châssis :

Nombre d'essieux : **2** Nombre de roues : **4**

Direction : **mécanique, à crémaillère +)**

Transmission : **mécanique synchronisée**

Nombre de vitesses : **5** Entraînement : **sur roues avant**

Frein de service : **hydraulique, 2 circuits, AV-diaque/AR-exp.int.**
assistance par dépression, sur toutes les roues,
souape réductrice de pression (CP-Valve) sur roues AR

Frein auxiliaire : **mécanique, à expansion interne,**
sur les roues arrière

Frein d'arrêt : **identique au frein auxiliaire**

Ralentisseur : **-**

Contrôle 2 circuits : **par contrôle du niveau; lampe-témoin combinée**

Carrosserie : **limousine +)**

Nombre de portes : **2+1 ou 4+1** Compteur de vitesse : **km/h**

Ceintures sécurité : **av Ar4m (E) ar Ar4m (E) + B (E)**

Cale : **-** Retroviseurs : **gauche + droite**

Antivol : **verrouillage de la direction**

Nombre de places : **1 5 av 2 centre ar 3**

Dimensions :

Longueur	intérieur	extérieur	Empattements	2400
Largeur	*) 1640		Essieu double	av 1400++ ar 1423++
Hauteur	1400		Voies	av - ar -
Porte à faux	av 740	Voies	av - ar -	
	ar 880	Voies	av - ar -	

Distance volant - vers l'avant du véhicule : **Braquage Ø**

Longueur avec cornes de pare-chocs : **= 4110 mm**

g **9950 +)** d **9950 +)**

Moteur :

Marque	FORD	Type	LP ou LPI
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	B	Position	avant
Refroidissement	eau	Nombre cylindres	4
Alesage	79,96	Course	79,52
Cylindres	1596	CV-impôt	8,13
Puissance en kW	58 (DIN)	à V/min	5800
Bruit à l'arrêt	73,0 dB/A	à V/min	4350
Saécieux	2- 83AB-5225-FR 83AB-5225-TA ou VA		
	280xø 123 mm 340x198x128 mm		

Mesure des gaz : **0 G E**

Déparasitage : **ECE-10, OCE annexe 8, chiffres 3+4 = D**

Poids :	avant	arrière	total
Poids à vide	545	355	900
Charge utile :	100	250	350
	645	605	1250
Poids garantis :			1325
Pneus	155 SR 13	155 SR 13	+) - / 2,3
Ply / bar	- / 2,3	- / 2,3	
Charge pour V max	850	850	
Jantes	180	180	
	4 1/2 ou 5 J x 13 déport 41,4, acier ++)		
Gar poids remorquable avec/sans frein	900 / 440		
Garantie poids de l'ensemble	550		
Poids remorquable testé	75		
Charge garantie sur le toit	167		
Vitesse maximale selon le constructeur	167 km/h		
testée	km/h à V/min au moteur prise de force		

Équipement	§)	
Feux de route	CR (E) ou HCR (E)	
Feux de croisement	CR (E) ou HCR (E)	
Feux de position	A (E) dans CR/HCR (E)	
Feux rouges	R-S1 (E)	
Feux stop	R-S1 (E)	
Clignoteurs	av 1 (E)	ar 2a (E)
Catadioptrés	av _____	ar I (E)
Feux de gabarit	av _____	ar _____
Feux amers de brouillard	B (E) sur demande	
Feux complémentaires	HR (E) sur demande / HB (E) sur demande	
Eclairage plaque	2/ réparé	
Essuie-glace	2/ balais	
Avertisseurs	1/ BOSCH 20016 (E) avec/ lave-glace	
	ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de tourisme	
Marque et type	F O R D	Escort 1,6
Homologation N°	CH 0268 46	
Carrosserie	limousine	
Places	total 5	avant 2
Poids à vide	900	Carburant B
Charge utile	-	CV-impôt 8,13
Poids total	1325	Cylindrée 1596

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

*) Carrosserie/Équipement : livrable s.d. avec les pièces de transformation (en plastique) suivantes:

- spoiler avant, - arrière (divers modèles)
- extensions latérales de jupes d'ailes dans les ouvertures de roue (coins de spoiler)
- extensions d'ailes et de bas de caisse (largeur du véhicule 1660 mm)
- pare-chocs supplémentaires (acier) AV et AR (longueur, chacun + 35 mm)
- volant de sport, ø 360 mm.

+) Variante de pneus : 175/70 SR 13 950 (2,5) Vmax 180 km/h
 185/70 SR 13 1030 (2,5) 180 km/h
 185/60 SR 14 900 (2,5) 180 km/h
 195/50 SR 15 924 (2,5) 180 km/h

+) Variante de jantes : 5 1/2 J x 13 DP 41,4 acier voies AV = 1401 mm AR = 1424 mm
 6 J x 13 DP 41 alliage léger "FORD" 1419 mm 1442 mm
 5 1/2 J x 14 DP 41,4 alliage léger "FORD" 1400 mm 1423 mm
 5 1/2 J x 14 DP 35 alliage léger "FORD" 1413 mm 1436 mm
 6 J x 14 DP 36,5 acier 1410 mm 1433 mm
 6 J x 15 DP 35 alliage léger "FORD" 1413 mm 1436 mm

+) Direction/braquage : lors de l'utilisation de pneus 195/50 R 15, le montage d'un limiteur du braquage de la direction (jeu de transformation) est obligatoire. Braquage-ø gauche = 11330 mm droite = 11130 mm.

§) Équipement : lors de l'utilisation de jantes, DP 32 35 36,5 mm, des bavettes sont obligatoires à l'arrière.

§§) Silencieux : livrable sur demande avec pot d'échappement suppl. à l'avant; 378 x ø 73 mm "85AB-3N440-AA"

Lieu et date de l'homologation Rothrist, 13.9.83 Sta/jak

Remplace FH du 02.12.85

Service fédéral d'homologation

31.03.88 - Corr. Pneus Ad

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	F O R D	Escort 1,6 (boîte mécanique)	CH 0268 46

Constructeur FORD-WERKE AG, 5000 K81n (BRD) / FORD MOTOR COMPANY LTD, Brentwood (GB) / FORD ESPANA SA., Almusafes (E)
 sur la plaquette du constructeur -
 Identification devant le N° du châssis "WFO...G.A..." (D) "SFA...B.A..." (GB) "VSG...W.A..." (E)
 dans le compartiment du moteur, à droite sur la traverse du radiateur
 Plaquette constructeur à l'intérieur du véhicule, à droite à côté du siège du passager sur le plancher
 N° du châssis "LP" ou "LPI" à l'avant, à gauche ou à droite sur le bloc
 Identification du moteur FORD MOTOR COMPANY (SWITZERLAND) SA., 8021 Zürich
 Importateur principal WFOAXXGCAADL 21 076
 Véhicule homologué

Châssis
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4
 Direction mécanique, à crémaillère +)
 Transmission mécanique synchronisée
 Nombre de vitesses 5 Entraînement sur roues avant
 Frein de service hydraulique, 2 circuits, AV-disques/AR-exp.int.
assistance par dépression, sur toutes les roues,
souape réductrice de pression (CP-Valve) sur roues AR
 Frein auxiliaire mécanique, à expansion interne,
sur les roues arrière
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire
 Ralentisseur -
 Contrôle 2 circuits par contrôle du niveau; lampe-témoin combinée

Moteur
 Marque FORD Type LP ou LPI
 Construction en ligne Temps 4
 Carburant B Position avant
 Refroidissement eau Nombre cylindres 4
 Alésage 79,96 Course 79,52
 Cylindrée 1596 CV-impot 8,13
 Puissance en kW 58 (DIN) à V/min 5800
 Bruit à l'arrêt 73,0 dB/A à V/min 4350
 Silencieux §§) 2= 83AB-5225-FB 83AB-5225-TA ou VA
280xø 123 mm 340x198x128 mm
 Mesure des gaz O G E
 Déparasitage ECE-10, OCE annexe 8, chiffres 3+4 = D

Carrosserie limousine +)
 Nombre de portes 2+1 ou 4+1 Compteur de vitesse km/h
 Ceintures sécurité av Ar4m (E) ar Ar4m (E) + B (E)
 Cale - Retroviseurs gauche + droite
 Antivol verrouillage de la direction
 Nombre de places t 5 av 2 centre ar 3
 Dimensions intérieur extérieur
 Longueur 1640 Empattements 2400
 Largeur 1400 Essieu double av 1400++ ar 1423++
 Hauteur 740 Voies av - ar -
 Porte à faux av 880 ar 880
 Distance volant - vers l'avant du véhicule Braquage 0
 Longueur avec cornes de pare-chocs = 4110 mm
 g 9950 +) d 9950 +)

Poids avant arrière total
 Poids à vide 545 355 900
 Charge utile 100 250 350
645 605 1250
 Poids garantis 1325
 Pneus 155 SR 13 155 SR 13 +)
 Ply / bar - / 2,3 - / 2,3
 Charge 850 850
 pour V max 180 180
 Jantes 4 1/2 ou 5 J x 13 déport 41,4, acier ++)
 Gaz poids remorque avec/sans frein mécanique automatique
900 / 440
 Garantie poids de l'ensemble 550
 Poids remorque testé 75
 Charge garantie sur le toit 167
 Vitesse maximale selon le constructeur 167 km/h
 testée - km/h à V/min - au moteur - pnsse de force

Equipement §) CR (E) ou HCR (E)
 Feux de route CR (E) ou HCR (E)
 Feux de croisement A (E) dans CR/HCR (E)
 Feux de position R-S1 (E)
 Feux rouges R-S1 (E)
 Feux stop 1 (E)
 Clignoteurs av 1 (E) ar 2a (E)
 Catadioptres av 1 (E) ar I (E)
 Feux de gabant av 1 (E) ar 1 (E)
 Feux arrière de brouillard B (E) sur demande
 Feux complémentaires HB (E) sur demande / HB (E) sur demande
 Eclairage plaque 2/ réparé
 Essuie-glace 2/ balais avec/ lave-glace
 Avertisseurs 1/ BOSCH 20016 (E)
 ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation
 Genre du véhicule Voiture de tourisme
 Marque et type F O R D Escort 1,6
 Homologation N° CH 0268 46
 Carrosserie limousine
 Places total 5 avant 2
 Poids à vide 900 Carburant B
 Charge utile - CV-impôt 8,13
 Poids total 1325 Cylindrée 1596

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- *) Carrosserie/Equipement : livrable s.d. avec les pièces de transformation (en plastique) suivantes:
- spoiler avant, - arrière (divers modèles)
 - extensions latérales de jupes d'ailes dans les ouvertures de roue (coins de spoiler)
 - extensions d'ailes et de bas de caisse (largeur du véhicule 1660 mm)
 - pare-chocs supplémentaires (acier) AV et AR (longueur, chacun + 35 mm)
 - volant de sport, ø 360 mm.
- +) Variantes de pneus :
- | | | |
|--------------|------------|---------------|
| 175/70 SR 13 | 950 (2,5) | Vmax 180 km/h |
| 185/70 SR 13 | 1030 (2,5) | 180 km/h |
| 185/60 SR 13 | 900 (2,5) | 180 km/h |
| 195/50 SR 15 | 924 (2,5) | 180 km/h |
- ++) Variantes de jantes :
- | | | | | |
|--------------|---------|----------------------|--------------------|--------------|
| 5 1/2 J x 13 | DP 41,4 | acier | voies AV = 1401 mm | AR = 1424 mm |
| 6 J x 13 | DP 41 | alliage léger "FCRD" | 1419 mm | 1442 mm |
| 5 1/2 J x 14 | DP 41,4 | alliage léger "FCRD" | 1400 mm | 1423 mm |
| 5 1/2 J x 14 | DP 35 | alliage léger "FCRD" | 1413 mm | 1436 mm |
| 6 J x 14 | DP 36,5 | acier | 1410 mm | 1433 mm |
| 6 J x 15 | DP 35 | alliage léger "FCRD" | 1413 mm | 1436 mm |
- +) Direction/braquage : lors de l'utilisation de pneus 195/50 R 15, le montage d'un limiteur du braquage de la direction (jeu de transformation) est obligatoire. Braquage-ø gauche = 11330 mm droite = 11130 mm.
- §) Equipement : lors de l'utilisation de jantes, DP 32 35 36,5 mm, des bavettes sont obligatoires à l'arrière.
- §§) Silencieux : livrable sur demande avec pot d'échappement suppl. à l'avant; 378 x ø 73 mm "85AB-3N440-AA"
- Lieu et date de l'homologation Rothrist, 13.9.83 Sta/jak Remplace FH du 25.03.85 Service fédéral d'homologation
 02.12.85 - Silencieux jak

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 00) Personenwagen Voiture de tourisme	B Fabrikmarke Marque de fabrique F O R D	C Typ Modell Type Modèle E s c o r t 1,6	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 0268 46
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essteu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
LP / LP1	m5	3,58	72,0	73,0 4350	

Abgasemissionen / Emissions des gaz d'échappement

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	K Emissionen in g/km Emissions en g/km			N Leerlauf Ralenti		R Bemerkungen Remarques
			CO	L HC	M NO	CO	min-1	
LP / LP1	m5	3,58	10,96	1,75	1,61	2,2	900	12 1401 01
LP1	m5	3,58	9,64	1,16	1,39	0,4	840	12 2301 01

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 13.09.83

Datum / date 27.12.84

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation